सत्यमेव जयते

SUPREME AUDIT INSTITUTION OF INDIA
लोकहितार्थ सत्यनिष्ठा
Dedicated to Truth in Public Interest

शैली मार्गदर्शिका
(स्टाईल गाइड)

शैली मार्गदर्शिका (स्टाईल गाइड)

भारत के नियंत्रक एवं महालेखापरीक्षक

(दिसंबर 2022)

शैली मार्गदर्शिका

(स्टाईल गाइड)

भारत के नियंत्रक एवं महालेखापरीक्षक

(दिसंबर 2022)

विषय सूची

	प्रस्तावना	
	परिचय	1
1.	अच्छे लेखन पर सामान्य सलाह	3
2.	प्रतिवेदन का प्रारूपण	6
3.	भारतीय लेखापरीक्षा एवं लेखा विभाग की कार्यप्रणाली का उपयोग	14
4.	हिन्दी लेखन की त्रुटियों का निवारण	20
5.	हिन्दी के कुछ व्याकरणिक प्रयोग	32
6.	हिन्दी शब्दकोष देखने का सही तरीका	46
7.	वित्तीय लेखापरीक्षा प्रतिवेदन में प्रयोग किए जाने वाले मानक शब्दों की शब्दावली	47

प्रस्तावना

हिंदी को संघ की राजभाषा के रूप में और संसद और राज्य विधानमंडलों के कामकाज की भाषाओं में से एक के रूप में संवैधानिक दर्जा दिया गया है। संसद के दोनों सदनों द्वारा अपनाए गए 1968 के राजभाषा संकल्प में विभिन्न आधिकारिक उद्देश्यों हेतु इसके प्रगामी प्रयोग पर जोर दिया गया है।

अपने सांविधिक दायित्वों के निर्वहन के तहत, हम लेखापरीक्षा प्रतिवेदन आवश्यक रूप से हिंदी और अंग्रेजी में संसद तथा राज्य विधानमंडलों के समक्ष प्रस्तुत करते हैं। हमारे कार्य की तकनीकी प्रकृति के कारण, हम लेखापरीक्षा प्रतिवेदनों के अंग्रेजी से हिंदी अनुवाद पर विश्वास करते हैं। हमारे लिए अनुवाद में सटीक लहजा और सूक्ष्य भाव का अभिग्रहण करना अनिवार्य है।

इस हिंदी शैली मार्गदर्शिका का उद्देश्य अनुवाद में पाई जाने वाली व्याकरण संबंधी त्रुटियों, विसंगतियों और लहजा संबंधी विविधताओं को दूर करने के साथ-साथ हिंदी में मूल लेखन को प्रोत्साहित करना है। हालाँकि इसे विशेष रूप से भारत के नियंत्रक एवं महालेखापरीक्षक के लेखापरीक्षा प्रतिवेदनों को ध्यान में रखते हुए विकसित किया गया है, अतः यह निरीक्षण रिपोर्ट, अन्य दस्तावेजों और नियमित पत्राचार में भी उपयोगी सिद्ध होगी। मैं सीएजी संगठन के सभी अधिकारियों और कर्मचारियों से आग्रह करता हूं कि वे भारत के संविधान की मूल भावना को ध्यान में रखते हुए, अपने कौशल को सुधारने के साथ-साथ आधिकारिक पत्राचार में हिंदी के उपयोग को अधिकतम करने के लिए मार्गदर्शिका का उपयोग करें।

गिरीश चंद्र मुर्मू

भारत के नियंत्रक एवं महालेखापरीक्षक

दिसंबर 2022

परिचय

शैली मार्गदर्शिका मुख्य रूप से लेखापरीक्षा प्रतिवेदनों में उपयोग की जाने वाली हिंदी भाषा के संदर्भ में विकसित की गई है। हालांकि, यह भारतीय लेखापरीक्षा एवं लेखा विभाग में अन्य प्रतिवेदनों तथा संचार के लिए भी समान रूप से प्रासंगिक है, जिसमें निरीक्षण प्रतिवेदन भी शामिल है।

शैली मार्गदर्शिका में अच्छे लेखन पर सलाह, प्रारूपण पर मार्गदर्शन, कार्यप्रणाली/रूढ़ियों की सूची, सामान्य त्रुटियों, हिन्दी के कुछ व्याकरणिक प्रयोग, हिन्दी शब्दकोष देखने का सही तरीका शामिल है।

शैली मार्गदर्शिका में प्रावधानों का उद्देश्य प्रतिवेदनों में कॉर्पोरेट निरंतरता हासिल करना है तथा बार-बार प्रारूपण की आवश्यकता का निवारण करना है, जिसे अक्सर व्यक्तिगत शैलियों से निर्देशित किया जाता है।

शैली मार्गदर्शिका अच्छी हिन्दी लिखने के लिए आवश्यक नियमावली नहीं है, परन्तु हमारे प्रतिवेदनों की भाषा को स्पष्ट, सरल और आसानी से समझने योग्य भाषा बनाने के साधन के रूप में इसे जारी किया गया है।